



chalet en Santa Ponsa

Mallorca-España

JAIME DE FERRATER RAMONEDA,
Dr. arquitecto

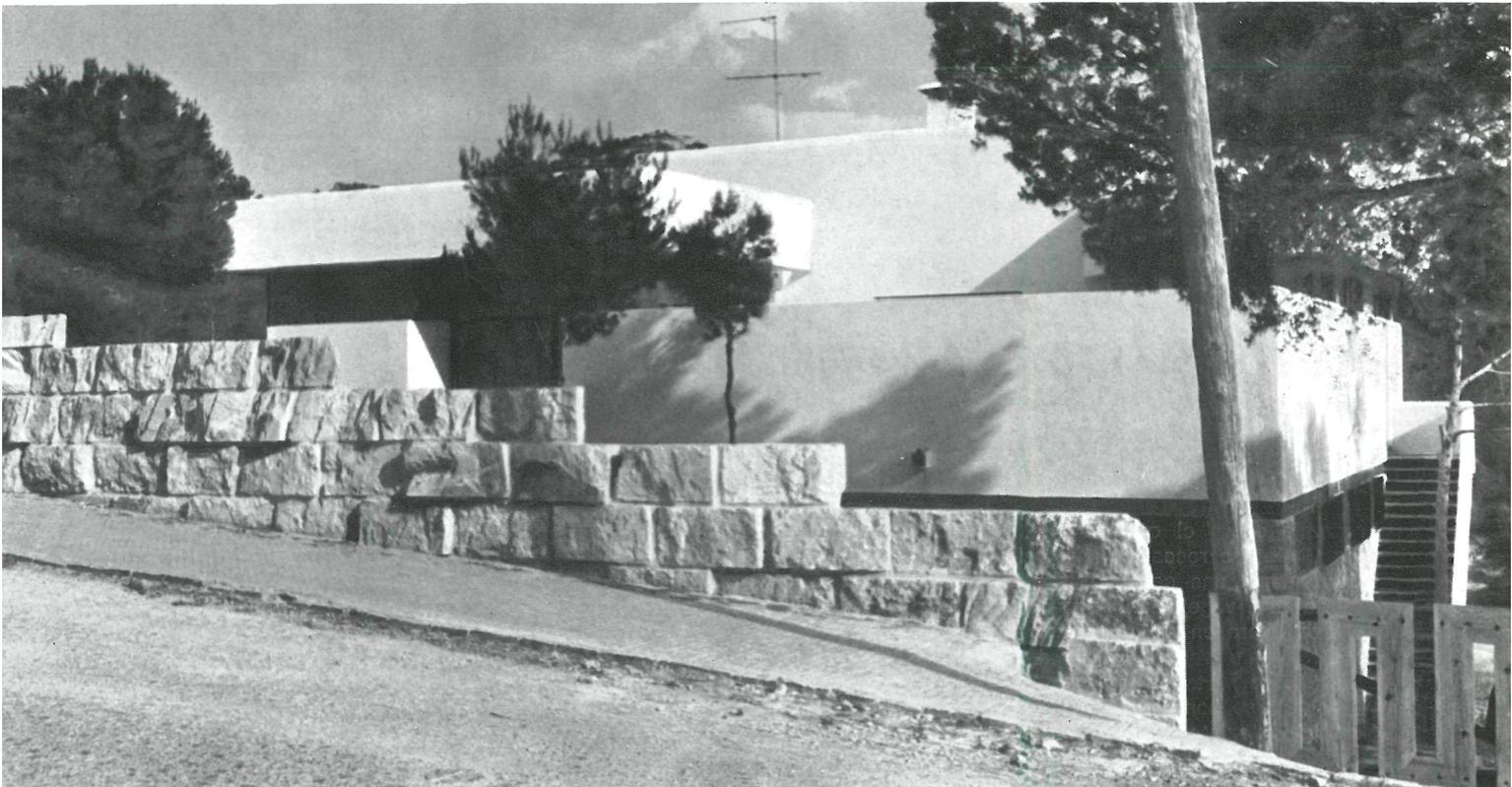
sinopsis 161-161

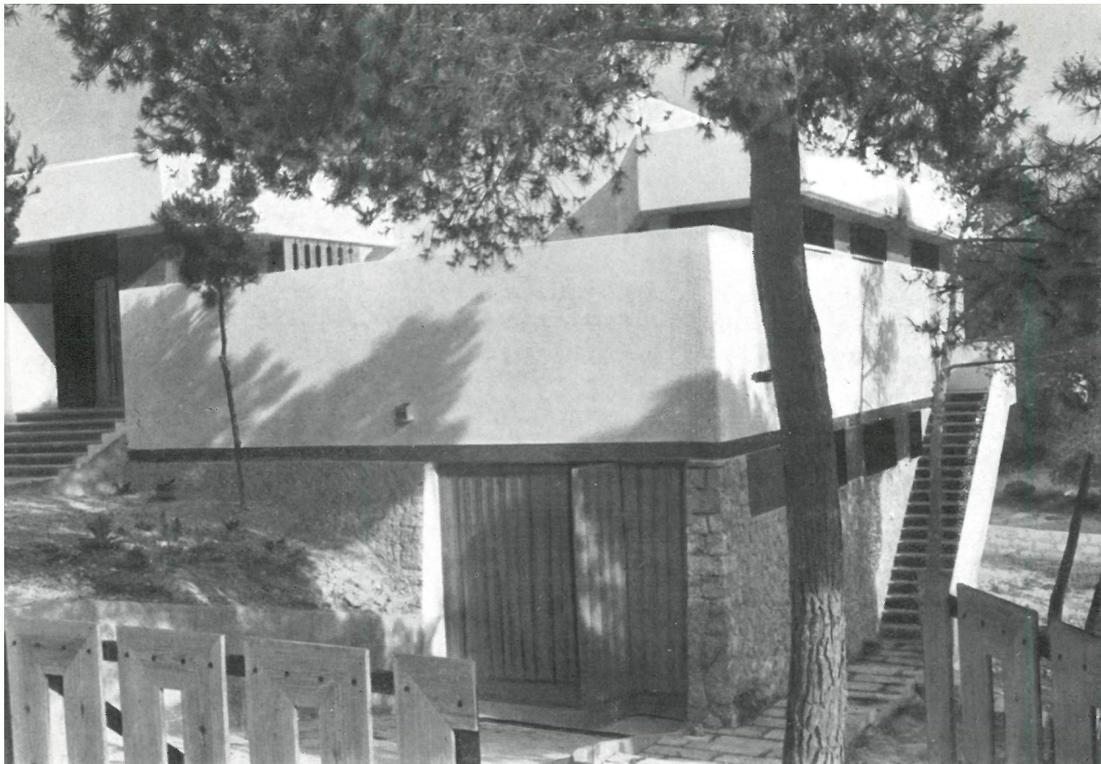
Al planificar y organizar este Chalet se estableció una cierta independencia entre las zonas de vida del matrimonio y la de los hijos.

La planta superior contiene: el dormitorio y anexos de los padres y la zona de vida social y comunitaria. La inferior comprende: la sala de juegos de los niños y sus dormitorios, y el dormitorio de servicio.

Fue diseñado a base de líneas sencillas, modernas y elegantes, con el fin de albergar a una familia numerosa durante las vacaciones estivales y en algún otro corto periodo de primavera u otoño.

El garaje, de amplias dimensiones, da acogida en invierno a una embarcación y sirve también como taller.





esquina NO.

escalera servicio

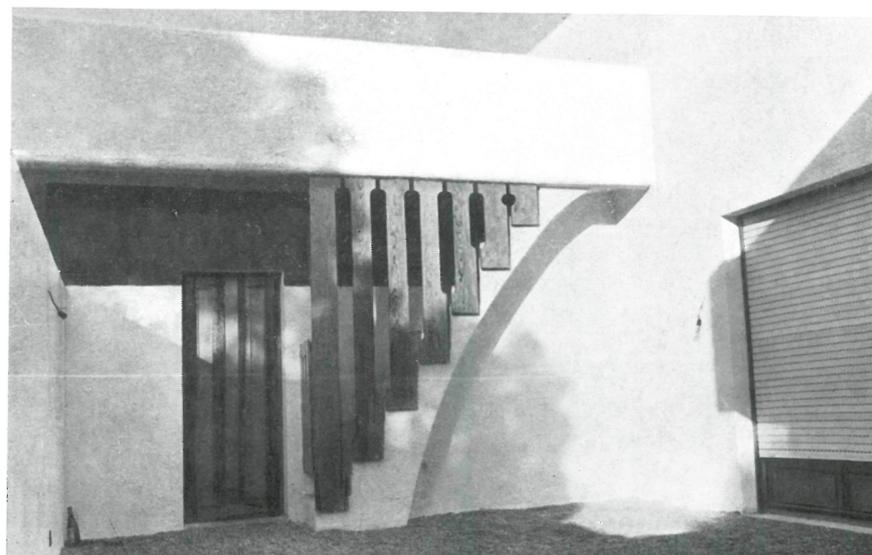
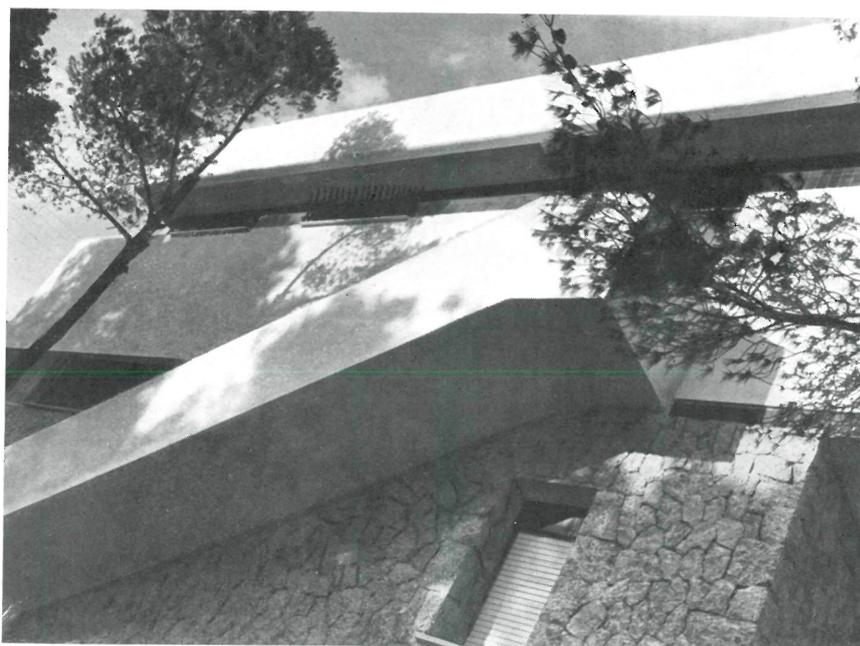
jardín interior

Sobre una parcela de 1.200 m² que presenta una inclinación bastante fuerte —desde la calle de entrada hacia el fondo, y también en sentido transversal— ha sido construido este Chalet, destinado a albergar una familia numerosa (matrimonio y seis hijos) durante las vacaciones estivales y en algún otro corto período de primavera u otoño.

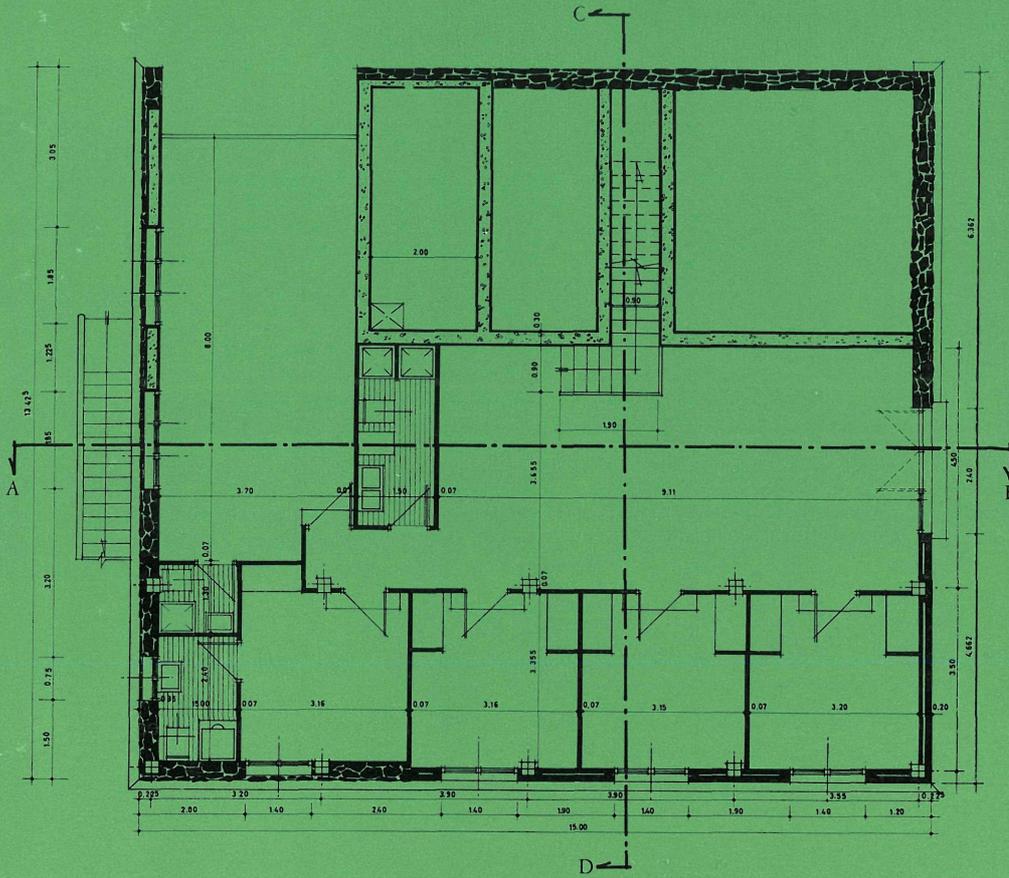
Al diseñarlo, el arquitecto se propuso establecer una cierta independencia entre las zonas de vida del matrimonio y la de los hijos; y fiel a este pensamiento organizó la edificación a base de dos plantas, de las que la superior contiene: el dormitorio y anexos de los padres, y la zona de vida social y comunitaria; mientras que la inferior comprende: la sala de juegos de los niños, dormitorios-estudio, y dormitorio de servicio.

La zona reservada para garaje presenta grandes dimensiones, ya que ha de dar acogida en invierno a una embarcación de 7 m de eslora (que en algunas ocasiones está suspendida del techo); y sirve al mismo tiempo también de taller.

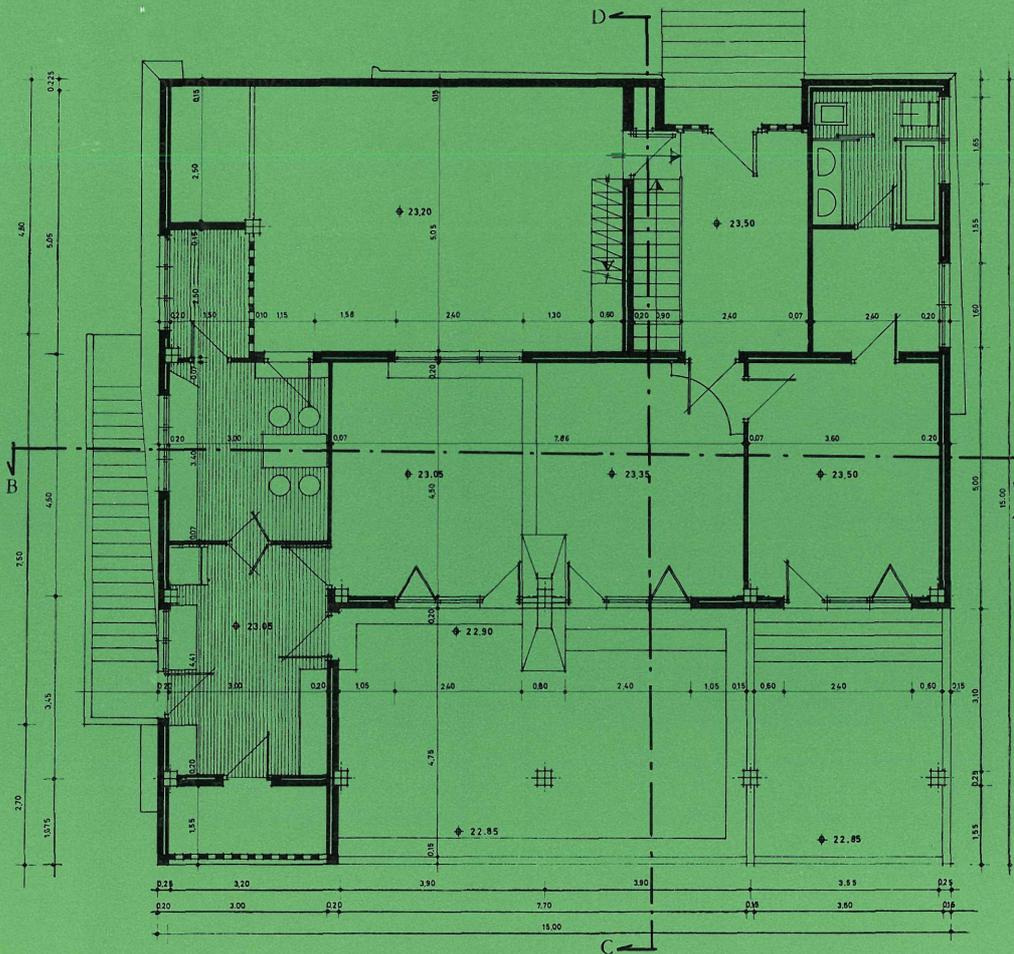
El paraje sobre el que ha sido construido este Chalet es rocoso; y aunque el terreno tiene encima una capa de tierra vegetal y soporta una vegetación abundante, la capa de roca aflora en algunos puntos y alcanza en otros una profundidad máxima de 1 m. Todo ello se ha tenido en cuenta por el proyectista, y se han respetado al máximo los árboles ya existentes, excepto los que se hallaban dentro del recinto edificado y cubierto.



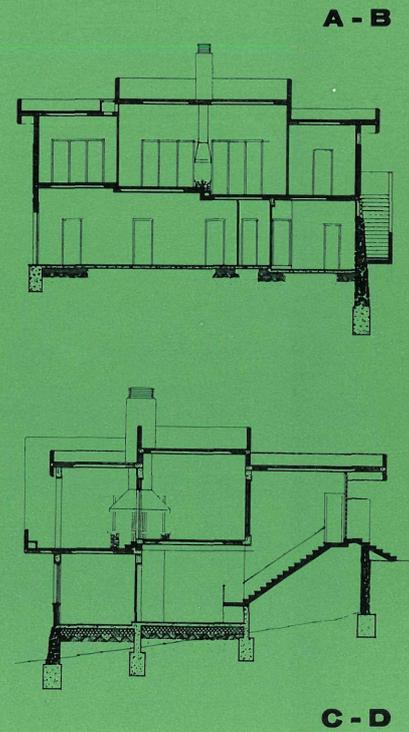
plantas y secciones



baja

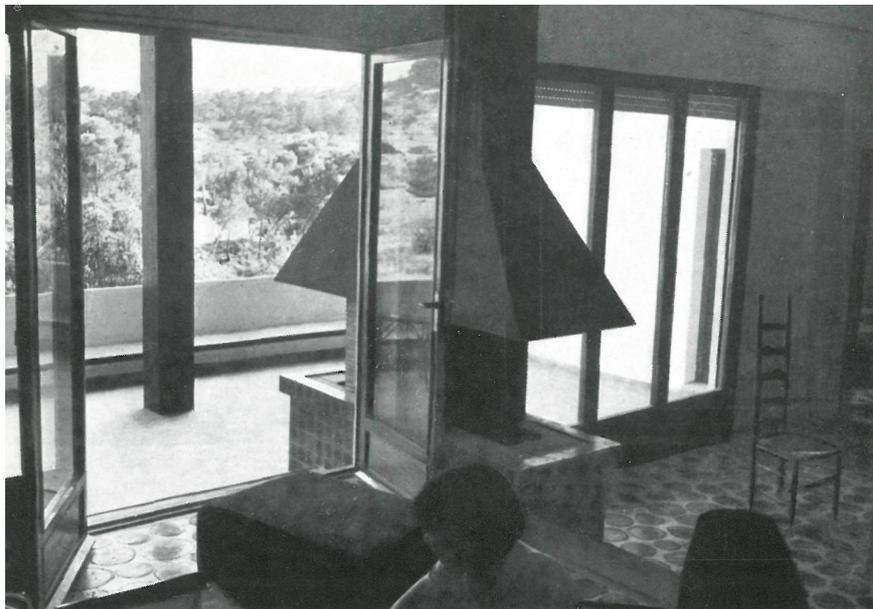


alta

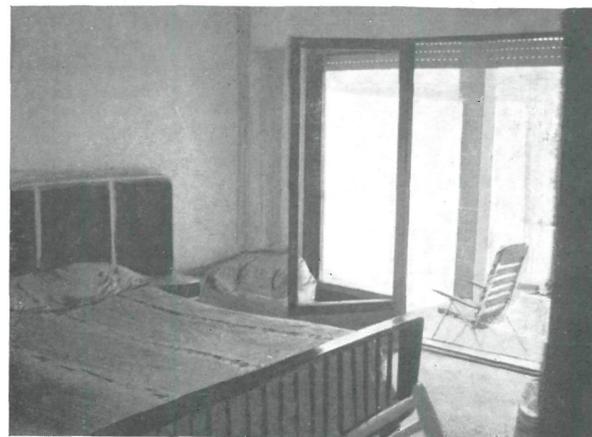


A - B

C - D



interiores



ESTRUCTURA. El edificio está sustentado por dos pórticos múltiples de hormigón armado, arriostrados por muros de hormigón o mampostería que actúan al mismo tiempo de muros de contención de tierras.

Los propios forjados de cubierta forman un voladizo de 70 cm —alrededor del edificio—, al extremo del cual está situado el pretil de la terraza.

En los tabiques interiores y en los pretiles de las azoteas se utilizó piedra de Marés natural, tomada con mortero de cemento natural en los muros de cerramiento exteriores. Y sobre la sillería de Marés de estos últimos fue ejecutado un enfoscado de cemento rugoso, posteriormente pintado con extolite.

Las escaleras exteriores aparecen formadas con dos vigas de hormigón armado en pescante, que soportan un tramo de forjado inclinado, que a su vez se apoya sobre una pequeña cimentación en el suelo, y otro horizontal, que forma la meseta.

ACABADOS DE INTERIORES. Todas las zonas de accesos, así como los dormitorios, sala de estar y comedor, terrazas y azoteas, presentan pavimentos cerámicos —solados con piezas de alfarería de las llamadas atobas, de barro cocido, de 20 x 20 cm, sobre un recocado de solera—; y los aseos, cocina y oficio llevan pavimentos de amianto-vinilo en losetas enceradas; estos últimos están separados de los cerámicos por molduras de latón.

Los peldaños interiores fueron formados con peldañado de ladrillo, forrado en la parte superior con las mismas atobas terminadas con una cantonera de madera de encina; y su tabica, con azulejo decorado.

Finalmente, en los paramentos verticales exteriores se alicataron algunas zonas con piezas de alfarería, vidriadas.

El Chalet armoniza con el paisaje circundante y constituye un bello ejemplo dentro de su género, destacando en su diseño por la elegante sencillez de sus líneas.

résumé

Villa à Santa Ponsa, Majorque, Espagne

Jaime de Ferrater Ramoneda, Dr. architecte

Lors de la conception et organisation de cette villa, l'auteur du projet décida d'une certaine indépendance entre la zone de séjour du ménage et celle des enfants.

L'étage supérieur se compose de la chambre et annexes des parents et de la zone de vie sociale et communautaire. L'étage inférieur comprend la salle de jeux des enfants et leurs chambres, ainsi que la chambre des domestiques.

Cette villa, de lignes simples, modernes et élégantes, a été conçue pour loger une famille nombreuse durant les vacances estivales et autres courtes périodes au printemps et en automne.

Le garage assez vaste abrite en hiver une embarcation et sert également d'atelier.

summary

Bungalow at Santa Ponsa, Mallorca, Spain

Jaime de Ferrater Ramoneda, Dr. architect

When this bungalow was designed a certain functional independence was established between the living zone of the married couple, and that of the children.

The top floor is taken up with the bedroom of the parents, and the social and common living zone. On the ground floor there is a playing room for the children, as well as their bedrooms, and a service bedroom.

The design follows a simple outline, and is of modern conception; its main purpose being to house a large family during the summer time and at other brief periods of the year.

The large garage accommodates in winter a motorboat and also serves as workshop.

zusammenfassung

Chalet in Santa Ponsa, Mallorca, Spanien

Jaime de Ferrater Ramoneda, Dr. Architekt

Bei der Planung und Gestaltung dieses Chalets wurde eine gewisse Trennung hergestellt zwischen den Räumen für die Eltern und denen für die Kinder.

Im Obergeschoss befinden sich: das Schlafzimmer und Nebenräume für die Eltern sowie die Räume für das gesellschaftliche und gemeinschaftliche Leben. Das Untergeschoss umfasst: das Spielzimmer für die Kinder und ihre Schlafzimmer sowie ein Schlafzimmer für die Hausangestellte.

Ausgehend von schlichten, modernen und eleganten Linien wurde dieses Chalet als Ferienhaus einer kinderreichen Familie für die Sommerferien und kurze Aufenthalte im Frühling und Herbst entworfen.

Die geräumige Garage dient im Winter als Bootshaus und gleichzeitig auch als Werkstatt.